

TABLE OF CONTENTS

APPROVAL PAGE	ii
LEGALIZATION PAGE.....	iii
DECLARATION OF OWNERSHIP	iv
PREFACE	v
ACKNOWLEDGEMENTS.....	vi
MOTTO	vii
ABSTRACT	viii
ABSTRAK	ix
TABLE OF CONTENTS	x
LIST OF TABLES	xiii
CHAPTER I.....	1
INTRODUCTION.....	1
1.1 Research Background	1
1.2 Statements of Problem	5
1.3 Research Objectives	6
1.4 Research Significances	7
1.5 Definition of Key Terms.....	8
CHAPTER II	11

THEORETICAL FRAMEWORK	11
2.1 Definition of Translation.....	11
2.2 Category Shifts	12
2.2.1 Structure shift.....	13
2.2.2 Class shift	14
2.2.3 Unit shift.....	16
2.2.4 Intra-system shift	18
2.3 Translation Strategies	20
2.3.1 Non-Strategic Techniques.....	21
2.3.2 Strategic Translation Strategies	23
2.4 Nursery Rhymes	29
2.5 Cocomelon.....	32
CHAPTER III	34
RESEARCH METHOD	34
3.1 Research Design	34
3.2 Sample of Data	35
3.3 Source of Data	42
3.4 Technique of Collecting Data	45
3.5 Technique of Analyzing Data	46
CHAPTER IV.....	50

FINDING AND DISCUSSION	50
4.1 The types of Category Shifts occur in the translation of nursery rhymes from English to Bahasa Indonesia on the Cocomelon YouTube channel	50
4.1.1 Unit Shift.....	51
4.1.2 Structure Shift	56
4.1.3 Class Shift	60
4.1.4 Intra-System Shift	63
4.2 Translation Strategies Used to Support Category Shifts in Nursery Rhymes from English to Bahasa Indonesia on the Cocomelon YouTube channel	68
4.2.1 Non-Strategic Translation Techniques	70
4.2.2 Strategic Translation Techniques.....	73
CHAPTER V	97
CONCLUSION AND SUGESTION.....	97
5.1 Conclusion.....	97
5.2 Sugestion	99
REFERENCES.....	101
APPENDICES	105